strapex®
A SIGNODE BRAND

Ελληνικά

Οδηγίες λειτουργίας

STB 71
STB 73
STB 75

Τσερκομηχανή χειρός με μπαταρία

MADE SWISS
Με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας

CE

www.strapex-stb.com

V 05.21_GR

SIGNODE

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών λειτουργίας σύμφωνα με «Οδηγία περί μηχανημάτων» 2006/42/ΕΚ.

Πριν από τη χρήση του εργαλείου, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας.

Οι παρούσες οδηγίες λειτουργίας αποτελούν αναπόσπαστο κομμάτι του προϊόντος, ως εκ τούτου φυλάσσετέ τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Ισχύς:

- STB 71 από αρ. σειράς A/17020001
- STB 73 από αρ. σειράς B/17020001
- STB 75 από αρ. σειράς C/17020001

Κατασκευαστής

Signode Switzerland GmbH
Silbernstrasse 14, Postfach
8953 Dietikon 1
SWITZERLAND
signode.com

Πίνακας περιεχομένων

1 Γενικά 4

2 Ασφάλεια 5

2.1 Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς 5
2.2 Ασφαλής εργασία 5
2.3 Διατάξεις ασφάλειας 5
2.4 Γενικές υποδείξεις ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία 7

3 Περιγραφή 9

3.1 Δομή 9
3.2 Αρχή λειτουργίας 10
3.3 Περιεχόμενα παράδοσης 10
3.4 Εξαρτήματα 11

4 Προετοιμασίες λειτουργίας και ρυθμίσεις 12

4.1 Μπαταρία 12
4.2 Ρύθμιση είδους λειτουργίας 13
4.3 Ρύθμιση δύναμης τάνυσης 14
4.4 Ρύθμιση ομαλής τάνυσης 15
4.5 Ρύθμιση χρόνου συγκόλλησης 15
4.6 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση φραγής πλήκτρων 15
4.7 Επιλογή αγαπημένου 16
4.8 Τρόπος λειτουργίας αναμονής 16

5 Χειρισμός 17

5.1 Τσερκάρισμα 17
5.2 Έλεγχος ασφάλισης 19
5.3 Ρύθμιση πλάτους τσερκιού 20

6 Συντήρηση και φροντίδα 23

6.1 Κατάλογος συντήρησης 23
6.2 Καθαρισμός εργαλείου 23
6.3 Επαναλίπανση εργαλείου 23
6.4 Καθαρισμός/αντικατάσταση τροχού τάνυσης 23
6.5 Καθαρισμός/αντικατάσταση οδοντωτής πλάκας 24
6.6 Αντικατάσταση μαχαιριού 25
6.7 Επαναφορά εργαλείων 25
6.8 Αντιμετώπιση βλαβών 26

7 Τεχνικά δεδομένα 27

8 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ (αντίγραφο) 28

1 Γενικά

Σημασία προειδοποιητικών συμβόλων, συμβάσεων απεικόνισης

ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Επισημαίνει κίνδυνο με μεγάλο βαθμό επικινδυνότητας, ο οποίος εάν δεν αποφευχθεί ενδέχεται να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Επισημαίνει κίνδυνο με μεσαίο βαθμό επικινδυνότητας, ο οποίος εάν δεν αποφευχθεί ενδέχεται να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Επισημαίνει κίνδυνο με χαμηλό βαθμό επικινδυνότητας, ο οποίος εάν δεν αποφευχθεί ενδέχεται να επιφέρει μικρό ή μεγάλο τραυματισμό.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ
Επισημαίνει κατάσταση, η οποία ενδέχεται να προκαλέσει υλικές φθορές ή άσχημα γεγονότα λειτουργίας.

Επισημαίνει χρήσιμες και συμπληρωματικές υποδείξεις.

► Αυτό το σύμβολο επισημαίνει βήματα χειρισμού.
  – Αυτό το σύμβολο επισημαίνει τα αποτελέσματα βημάτων χειρισμού.

- Αυτό το σύμβολο επισημαίνει αριθμήσεις.

Απόρριψη και περιβαλλοντική προστασία

Για την κατασκευή του εργαλείου δεν χρησιμοποιήθηκαν φυσικές ή χημικές ουσίες που προκαλούν βλάβες στην υγεία.
Η υγεία πρέπει να προστατεύεται όπως και να προωθείται η επαναχρησιμοποίηση και η φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση απορριμμάτων. Λήφθηκαν επίσης υπόψη τα εναρμονισμένα πρότυπα:

- Οδηγία 2011/65/ΕΕ της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρονικές και ηλεκτρικές συσκευές (RoHS II).
- Οδηγία 2012/19/ΕΕ της 4ης Ιουλίου 2012 σχετικά με ηλεκτρονικές και ηλεκτρικές παλιές συσκευές (WEEE II).

Για την απόρριψη πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ισχύουσες, νομικές διατάξεις.

► Οι φορτιστές και οι μπαταρίες πρέπει να παραδοθούν σε φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

► Λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις, τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες του κατασκευαστή της μπαταρίας.

2 Ασφάλεια

2.1 Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Τα εν λόγω εργαλεία προορίζονται για το τσερκάρισμα συσκευασιών όπως πακέτα, φορτία σε παλέτες κ.λπ. Τα εργαλεία προορίζονται για τσερκάρισμα με πλαστικά τσέρκια συσκευασιών (πολυπροπυλένιο και πολυεστέρας) (Κεφ. 7). Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία μόνο σύμφωνα με τον τρόπο που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας.

2.1.1 Πιθανή κατάχρηση

- Δεν επιτρέπεται το τσερκάρισμα με χαλύβδινο τσέρκι με αυτά τα εργαλεία.
- Δεν επιτρέπεται η ανύψωση, η ανάρτηση και η έλξη συσκευασιών από το τσερκάρισμα.
- Απαγορεύεται η αυθαίρετη τροποποίηση των εργαλείων.
- Τα εργαλεία δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για συμπίεση αγαθών.

2.2 Ασφαλής εργασία

Οι οδηγίες λειτουργίας πρέπει να είναι διαθέσιμες στον τόπο λειτουργίας του εργαλείου. Τις οδηγίες πρέπει να διαβάζουν και να εφαρμόζουν, όλα τα άτομα, τα οποία εργάζονται με ή στο άμεσο περιβάλλον των εργαλείων.
Η συντήρηση και η φροντίδα των εργαλείων επιτρέπεται μόνο σε εκπαιδευμένο προσωπικό. Εκτός από τις οδηγίες λειτουργίας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι τοπικά ισχύοντες κανονισμοί για την πρόληψη ατυχημάτων και την ασφαλή και ορθή εργασία.

Για ασφαλές τσερκάρισμα και ορθή επιλογή τσερκιού (Κεφ. 7) για την εκάστοτε συσκευασία (διαστάσεις, βάρος, ακμές, σταθερότητα, μεταφορά, αποθήκευση) υπεύθυνος είναι ο χειριστής ή ο προϊστάμενός του.
Επιτρέπεται αποκλειστικά η χρήση των εγκεκριμένων διαστάσεων τσερκιού για τον τύπο εργαλείου (Κεφ. 7). Τα εργαλεία πρέπει να ρυθμίζονται σύμφωνα με το τσέρκι που θα χρησιμοποιηθεί και τη συσκευασία (Κεφ. 4). Για τις ορθές ρυθμίσεις εργαλείου, υπεύθυνος είναι ο χειριστής.

Χρήση προστατευτικού εξοπλισμού

► Κατά τις εργασίες φοράτε προστατευτική μάσκα και γάντια προστασίας (γάντια ανθεκτικά στην κοπή) όπως και παπούτσια ασφάλειας.

2.3 Διατάξεις ασφάλειας

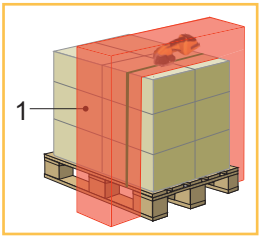
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφάλειας και τις οδηγίες στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας και στις οδηγίες λειτουργίας φορτιστή.

Οι παραλείψεις τήρησης των υποδείξεων ασφάλειας και των οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς. Οι παρακάτω κίνδυνοι ενδέχεται να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς:

Τράβηγμα τσερκιού ή τσερκάρισμα τσερκιού, κίνδυνος κόλλησης και σύνθλιψης

Τα χέρια ή άλλα μέρη του σώματος δεν πρέπει να βρίσκονται μεταξύ του τσερκιού και της συσκευασίας κατά το τσερκάρισμα. Απομακρύνετε άλλα άτομα από την επικίνδυνη περιοχή (1).



Σε περίπτωση κινδύνου (πιασμένο άτομο) για διακοπή έκτακτης ανάγκης:

- Για το λύσιμο τάνυσης τσερκιού (πριν από συγκόλληση), ενεργοποιήστε τον λεβιέ. Στο είδος λειτουργίας AUTO, μπορείτε να πατήσετε εκ νέου το πλήκτρο τάνυσης ή συγκόλλησης.
- Μετά από τη συγκόλληση, κόψτε το τσέρκι με κόφτη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι παρακάτω κίνδυνοι ενδέχεται να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς:

Λυμένες ή πεσμένες συσκευασίες σε περίπτωση ελλιπούς τσερκαρίσματος
Ελέγξτε το τσερκάρισμα. Μην μεταφέρετε ποτέ μια συσκευασία με μη ορθά πραγματοποιημένο τσερκάρισμα (Κεφ. 5.2).

Κίνδυνος έκρηξης σε ζώνες που κινδυνεύουν από έκρηξη
Το εργαλείο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε περιοχές, στις οποίες υπάρχει ατμόσφαιρα που μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

Κινούμενα μέρη διάταξης τάνυσης, κίνδυνος σύνθλιψης
Μην αγγίζετε μέσα στην περιοχή των κινούμενων μερών.

Τσέρκια που κόβονται, κίνδυνος τραυματισμού
Κατά την τάνυση ενδέχεται να κοπεί και να απελευθερωθεί απότομα το τσέρκι. Μην παραμένετε μέσα στην πορεία απελευθέρωσης του τσερκιού. Φοράτε προστατευτική μάσκα.

Άκρα τσερκιού που τινάζονται, κίνδυνος τραυματισμού
Κατά την κοπή του τσερκιού, κρατήστε σταθερό το πάνω μέρος και σταθείτε στο πλάι. Μην παραμένετε μέσα στην πορεία απελευθέρωσης του τσερκιού. Φοράτε προστατευτική μάσκα.

Πεπιεσμένος αέρας για εργασίες καθαρισμού, κίνδυνος τραυματισμού
Κατά την εκφύσηση πεπιεσμένου αέρα απαγορεύεται να εισχωρεί αέρας στο σώμα μέσω των τραυματισμών στο δέρμα. Χρησιμοποιείτε πιστόλι εκφύσησης με ακροφύσιο πολλαπλών οπών. Φοράτε προστατευτική μάσκα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι παρακάτω κίνδυνοι ενδέχεται να επιφέρουν μικρό ή μεγάλο τραυματισμό:

Ηχορύπανση
Προτείνεται η χρήση ωτοασπίδων.

Κραδασμοί
Το επίπεδο κραδασμών που αναφέρεται στις παρούσες οδηγίες καταμετράται σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία μέτρησης EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων. Είναι επίσης κατάλληλο για μια προκαταβολική εκτίμηση των κραδασμών.
Η καταμετρημένη τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει από την τιμή αναφοράς ανάλογα από την πραγματική εφαρμογή, το τσέρκι που χρησιμοποιείται και τον τρόπο και το είδος του χειρισμού. Υπό προϋποθέσεις ενδέχεται να αυξηθούν σημαντικά οι κραδασμοί σε όλη τη διάρκεια εργασίας. Για μια εκτίμηση ακριβείας των κραδασμών πρέπει επίσης να ληφθούν υπόψη, οι χρόνοι, κατά τους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή υπολειτουργεί, χωρίς όμως να χρησιμοποιείται πρακτικά. Ο παράγοντας αυτός ενδέχεται να μειώσει σημαντικά τους κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια εργασίας.
Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφάλειας για την προστασία του χειριστή από την επίδραση κραδασμών όπως για παράδειγμα: Συντήρηση ηλεκτρικού εργαλείου, διατήρηση της θερμοκρασίας των χεριών και οργάνωση της πορείας εργασίας.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Αποφύγετε τις βλάβες στο εργαλείο:

Βλάβες από το νερό
Μην καθαρίζετε το εργαλείο με νερό ή υδρατμούς. Προστατεύετε το εργαλείο από τη βροχή κατά την εφαρμογή σε εξωτερικούς χώρους.

Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά
Η χρήση άλλων ανταλλακτικών αποκλείει τις απαιτήσεις από την εγγύηση και την ανάληψη ευθύνης.

2.4 Γενικές υποδείξεις ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφάλειας και τις οδηγίες. Οι παραλείψεις τήρησης των υποδείξεων ασφάλειας και των οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάσσετε τις υποδείξεις ασφάλειας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφάλειας αφορά σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν στο ρεύμα (με καλώδιο δικτύου) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλώδιο δικτύου).

2.4.1 Ασφάλεια θέσης εργασίας

α) **Διατηρήστε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτιζόμενη.** Η αταξία και ο ελλιπής φωτισμός των περιοχών εργασίας ενδέχεται να προκαλέσει ατυχήματα.

β) **Η εργασία με ηλεκτρικά εργαλεία δεν επιτρέπεται σε περιβάλλον που κινδυνεύει από εκρήξεις, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες, οι οποίοι ενδέχεται να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.

γ) **Κρατήστε τα παιδιά ή άλλα άτομα μακριά κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.** Σε περίπτωση που αποσπαστεί η προσοχή σας ενδέχεται να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

2.4.2 Ηλεκτρική ασφάλεια

α) **Το συνδετικό βύσμα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Απαγορεύεται η τροποποίηση του βύσματος με οποιοδήποτε τρόπο. Απαγορεύεται η χρήση βύσματος προσαρμογέα σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα βύσματα που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι αντίστοιχες πρίζες περιορίζουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμάστρες, εστίες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, ενώ το σώμα σας είναι γειωμένο.

γ) **Κρατήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η εισχώρηση νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για άλλους σκοπούς, όπως για τη μεταφορά, την ανάρτηση ή την αποσύνδεση του βύσματος από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη εργαλείου.** Κατεστραμμένο ή τυλιγμένο καλώδιο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) **Σε περίπτωση εργασίας με ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καλώδιο επέκτασης που είναι επίσης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου επέκτασης που είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

στ) **Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε διακόπτη ασφάλειας.** Η χρήση διακόπτη ασφάλειας αποτρέπει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

2.4.3 Ασφάλεια ατόμων

α) **Επιδείξτε προσοχή, έχετε τον έλεγχο του τι κάνετε και παραμείνετε συνετοί κατά την εργασία με ηλεκτρικό εργαλείο. Απαγορεύεται η χρήση ηλεκτρικού εργαλείου, εάν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων**. Έστω και μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ηλεκτρικού εργαλείου ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

β) **Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως αναπνευστική μάσκα, αντιολισθητικά παπούτσια ασφάλειας, προστατευτικό κράνος ή ωτοασπίδες, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, περιορίζει τον κίνδυνο τραυματισμών.

γ) **Αποφύγετε μια αθέμιτη θέση σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία και/ή τη μπαταρία, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε.** Εάν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου, έχετε το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή το εργαλείο συνδεθεί στην ηλεκτρική τροφοδοσία ενώ είναι ενεργοποιημένη, ενδέχεται να προκληθεί ατύχημα.

δ) **Απομακρύνετε τα ρυθμιστικά εργαλεία ή το ανοιχτό κλειδί, προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Εάν ένα εργαλείο ή κλειδί βρίσκεται σε περιστρεφόμενο μέρος εργαλείου μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

ε) **Αποφύγετε τις περίεργες στάσεις σώματος. Φροντίστε για ασφαλή έδραση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Με τον τρόπο αυτό μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση μη αναμενόμενων καταστάσεων.

στ) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τον ρουχισμό και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα κινούμενα μέρη ενδέχεται να παρασύρουν τον φαρδύ ρουχισμό, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά.

ζ) **Σε περίπτωση συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης σκόνης και συλλογής, μην παραλείψετε να τις συνδέσετε και να τις χρησιμοποιείτε σωστά.** Η χρήση αναρρόφησης σκόνης ενδέχεται να περιορίσει τους κινδύνους λόγω σκόνης.

2.4.4 Χρήση και χειρισμός ηλεκρικού εργαλείου

α) **Μην καταπονείτε το εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας.** Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο σας δίνει τη δυνατότητα να εργαστείτε καλύτερα και ασφαλέστερα στη συγκεκριμένη περιοχή ισχύος.

β) **Απαγορεύεται η χρήση ηλεκτρικού εργαλείου, του οποίου ο διακόπτης είναι ελαττωματικός.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επιδιορθωθεί.

γ) **Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα και/ή απομακρύνετε τη μπαταρία, προτού πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις εργαλείου, αντικαταστήστε εξαρτήματα ή βάλετε στην άκρη το εργαλείο.** Αυτά τα προφυλακτικά μέτρα αποτρέπουν την αθέμιτη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ) **Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε τη χρήση του εργαλείου από άτομα, τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί με αυτή ή δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα εφόσον χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

ε) **Φροντίζετε με προσοχή τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε την άψογη λειτουργία των κινούμενων μερών και χωρίς να κολλάνε, αν έχουν σπάσει μέρη ή αν φέρουν βλάβες, ώστε να επηρεάζεται δυσμενώς η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέστε την επιδιόρθωση των κατεστραμμένων μερών πριν από τη χρήση του εργαλείου.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε μη ορθή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

στ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα εργαλεία κοπής που φροντίζετε με προσοχή, τα οποία έχουν αιχμηρές ακμές κοπής, κολλάνε λιγότερο και λειτουργούν πιο ομαλά.

ζ) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα, τα τυποποιημένα εργαλεία κ.λπ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους. Λάβετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τη δραστηριότητα που πρέπει να εκτελεστεί.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές εκτός από τις προβλεπόμενες ενδέχεται να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

2.4.5 Χρήση και χειρισμός εργαλείου με μπαταρία

α) **Φορτίστε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές, τους οποίους εγκρίνει ο κατασκευαστής.** Η χρήση μπαταρίας που είναι κατάλληλη για συγκεκριμένο είδος φορτιστών, για άλλες μπαταρίες εγκυμονεί κίνδυνο πυρκαγιάς.

β) **Χρησιμοποιείτε μόνο τις κατάλληλες μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία.** Η χρήση άλλων μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.

γ) **Κρατήστε τη μπαταρία που δεν χρησιμοποιείται μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα των επαφών.** Το βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

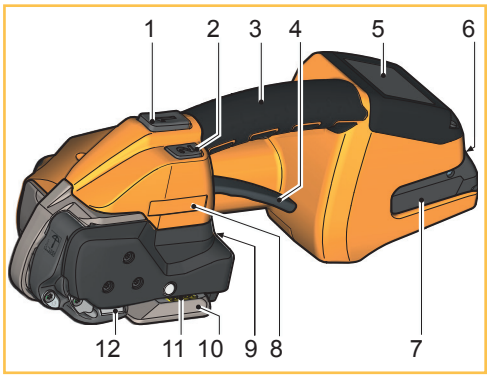
δ) Σε περίπτωση εσφαλμένης εφαρμογής, ενδέχεται να εκρέει υγρό από τη μπαταρία**. Αποφύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση αθέμιτης επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό εισχωρήσει στα μάτια, αναζητήστε πρόσθετη ιατρική βοήθεια.** Το υγρό μπαταρίας που εκρέει ενδέχεται να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.

2.4.6 Σέρβις

α) **Αναθέστε την επιδιόρθωση των ηλεκτρικών σας εργαλείων μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό και με αυθεντικά ανταλλακτικά.** Με τον τρόπο αυτό διασφαλίζεται η ασφάλεια του εργαλείου.

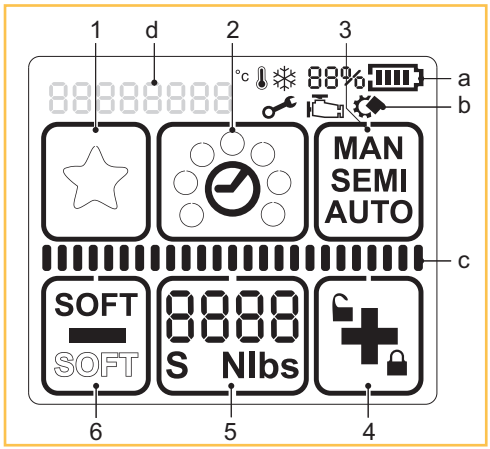
3 Περιγραφή

3.1 Δομή



1 Πλήκτρο τάνυσης
2 Πλήκτρο συγκόλλησης
3 Λαβή μεταφοράς
4 Λεβιές
5 Πίνακας χειρισμού
6 Πλήκτρο απασφάλισης μπαταρίας
7 Μπαταρία
8 Χαρακτηρισμός τύπου
9 Ένδειξη οδήγησης τσερκιού
10 Αριθμός σειράς (XJJMMYYYY)
X→ A=STB 71, B=STB 73, C=STB 75
JJ→ Έτος κατασκευής
MM→ Μήνας
YYYY→ Αύξοντας αριθμός
11 Διάταξη συγκόλλησης
12 Διάταξη τάνυσης

Πίνακας χειρισμού



1 Πεδίο πλήκτρου «Αγαπημένο»
2 Πεδίο πλήκτρου «Χρόνος συγκόλλησης»
3 Πεδίο πλήκτρου «Είδος λειτουργίας»
4 Πεδίο πλήκτρου «Συν & φραγή πλήκτρων»
5 Πεδίο πλήκτρου «Δύναμη τάνυσης»
6 Πεδίο πλήκτρου «Μείον & ομαλή τάνυση»
α Ένδειξη «Κατάσταση φόρτισης μπαταρίας»
β Ένδειξη «Σύμβολα υπόδειξης»
γ Μπάρες ένδειξης κατάστασης «Τάνυση/ συγκόλληση»
δ Ένδειξη «Πληροφορίες»

Φωτισμός φόντου

- Ενεργοποιημένη οθόνη.
- Ολοκλήρωση διαδικασίας συγκόλλησης, το εργαλείο μπορεί να απομακρυνθεί (Κεφ. 5.1).
- Σφάλμα χειρισμού, προσωρινό σφάλμα συστήματος, μπορεί να διαγραφεί από το χειριστή (Κεφ. 6.8).
- Σφάλμα εργαλείου: στατικό σφάλμα συστήματος, αντιμετώπιση σφάλματος (Κεφ. 6.8). Εάν η βλάβη δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί → Υπηρεσία σέρβις.

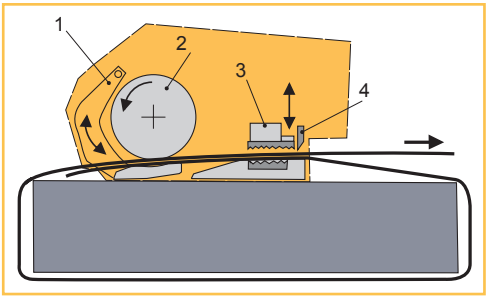
Μπαταρία και φορτιστής

1 Φορτιστής
2 Μπαταρία
3 Ένδειξη LED

Για λεπτομερή στοιχεία, βλέπε μεμονωμένες οδηγίες λειτουργίας για τη μπαταρία και το φορτιστή.

3.2 Αρχή λειτουργίας

- Με τον λεβιέ ανοίγει η διάταξη τάνυσης, με σκοπό την τοποθέτηση τσερκιών.
- Τα τσέρκια τοποθετούνται μεταξύ της οδοντωτής πλάκας στην ανατροπή (1) και τον τροχό τάνυσης (2).
- Με τη βοήθεια του τροχού τάνυσης (2) που περιστρέφεται αριστερόστροφα, τεντώνει το τσέρκι.
- Στη διάταξη συγκόλλησης (3) συγκολλούνται τα τσέρκια κατά τη διαδικασία συγκόλλησης τριβής.
- Με το μαχαίρι αποκοπής (4) κόβεται το πάνω τσέρκι.



- Δυνατότητα επιλογής μεταξύ τριών ειδών λειτουργίας: (Κεφ. 4.2)
  - Ημιαυτόματη (πρότυπη/εργοστασιακή ρύθμιση)
  - Αυτόματη
  - Χειροκίνητη
- Δυνατότητα επιλογής μεταξύ δύο περιοχών τάνυσης: (Κεφ. 4.3/4.4)
  - Πρότυπη τάνυση για τσέρκια PET
  - Ομαλή τάνυση για τσέρκια PP (επιβραδυμένη εκκίνηση τροχού τάνυσης. Αποτρέπει την υπερβολική ρύπανση συσκευών)
- Ο χρόνος συγκόλλησης είναι ρυθμιζόμενος. (Κεφ. 4.5)
- Τα εργαλεία μπορούν να λειτουργήσουν με διαφορετικά πλάτη τσερκιών (Κεφ. 7):
  - STB 71: 9–10 mm, 12–13 mm
  - STB 73: 12-13 mm, 15-16 mm
  - STB 75: 15-16 mm, 18-19 mm

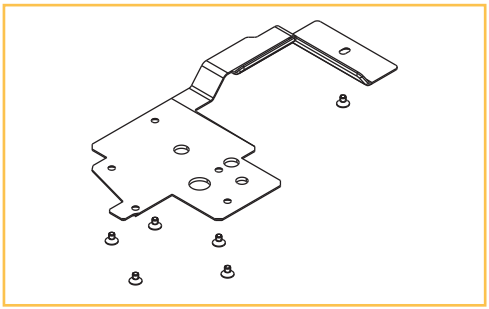
3.3 Περιεχόμενα παράδοσης

Για Εργαλείο Τσερκάρισμας STB 71 / STB 73:	• Μπαταρία 18 V/2.0 Ah Li-Ion	Κωδ. αρ. 2187.011
	• Φορτιστής GAL 1880 CV EU	Κωδ. αρ. 2188.020
ή για έκδοση Η.Π.Α.:	• Μπαταρία 18 V/2.0 Ah (US) BAT612	Κωδ. αρ. 2187.012
	• Φορτιστής (US) BC1880	Κωδ. αρ. 2188.021
ή για έκδοση Ιαπωνίας:	• Φορτιστής GAL 1880 CV (JP)	Κωδ. αρ. 2188.022
ή για έκδοση Αυστραλίας:	• Φορτιστής GAL 1880 CV (AUS)	Κωδ. αρ. 2188.023
Σετ εργαλείων, αποτελείται από:	• Βούρτσα από ατσαλόσυρμα	Κωδ. αρ. 1821.901.004
	• Κατσαβίδι Torx T20	Κωδ. αρ. 1821.901.010
	• 6γωνο κλειδί Allen	Κωδ. αρ. 1821.901.007

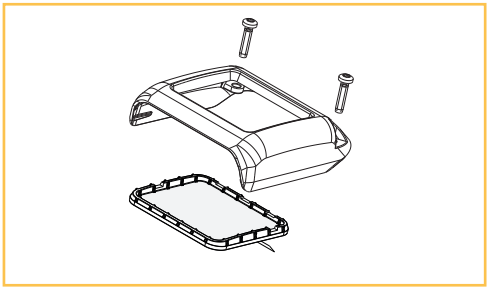
Για εργαλείο τσερκαρίσματος STB 75:	• Μπαταρία 18 V/4.0 Ah Li-Ion	Κωδ. αρ. 2187.003
	• Φορτιστής GAL 1880 CV EU	Κωδ. αρ. 2188.020
ή για έκδοση Η.Π.Α.:	• Μπαταρία 18 V/4.0 Ah (US) BAT620	Κωδ. αρ. 2187.004
	• Φορτιστής (US) BC1880	Κωδ. αρ. 2188.021
ή για έκδοση Ιαπωνίας:	• Φορτιστής GAL 1880 CV (JP)	Κωδ. αρ. 2188.022
ή για έκδοση Αυστραλίας:	• Φορτιστής GAL 1880 CV (AUS)	Κωδ. αρ. 2188.023
Σετ εργαλείων, αποτελείται από:	• Βούρτσα από ατσαλόσυρμα	Κωδ. αρ. 1821.901.004
	• Κατσαβίδι Torx T20	Κωδ. αρ. 1821.901.010
	• 6γωνο κλειδί Allen	Κωδ. αρ. 1821.901.007

3.4 Εξαρτήματα

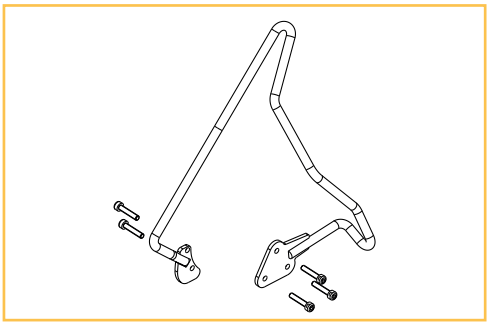
- Σετ προστατευτικών πλακών
  Κωδ. αρ. 2189.010



- Σετ προστατευτικής κάλυψης
  Κωδ. αρ. 2189.011



- Σετ αναβολέα ανάρτησης
  Κωδ. αρ. 2189.012



4 Προετοιμασίες λειτουργίας και ρυθμίσεις

4.1 Μπαταρία

Για λεπτομερή στοιχεία, βλέπε μεμονωμένες οδηγίες λειτουργίας για τη μπαταρία και το φορτιστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες και φορτιστές Bosch, όπως άλλωστε περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας (Κεφ. 3.3). Η χρήση άλλων μπαταριών/φορτιστών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή πυρκαγιά. Για τον περιορισμό του κινδύνου τραυματισμών ή πυρκαγιάς, διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας φορτιστή πριν από τη χρήση του φορτιστή και της μπαταρίας.

4.1.1 Φόρτιση μπαταρίας

► Συνδέστε το φορτιστή στο ρεύμα.
  – Ανάβει το πράσινο LED (ο φορτιστής βρίσκεται σε κατάσταση ετοιμότητας λειτουργίας).
► Τοποθετήστε τη μπαταρία στο φορτιστή.
  – Το πράσινο LED αναβοσβήνει: Η μπαταρία φορτίζεται.
  – Το πράσινο LED ανάβει: Ολοκληρώθηκε η φόρτιση της μπαταρίας.
  – Ανάβει το κόκκινο LED: Θερμοκρασία μπαταρίας εκτός επιτρεπόμενων ορίων θερμοκρασίας φόρτισης.
  – Το κόκκινο LED αναβοσβήνει: βλέπε οδηγίες λειτουργίας φορτιστή.

- Χρόνος φόρτισης: Φόρτιση εκκενωμένων φορτιστών: περ. 15–35 λεπτά.
- Ιδανική θερμοκρασία μπαταρίας κατά τη διαδικασία φόρτισης: 15–40 °C.
- Αποφύγετε τις θερμοκρασίες μπαταρίας που είναι μικρότερες από 0 °C και μεγαλύτερες από + 45 °C κατά τη διαδικασία φόρτισης.
- Η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί ανά πάσα στιγμή, ανεξαρτήτως της κατάστασης φόρτισης.

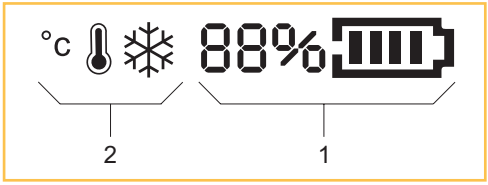
4.1.2 Τοποθέτηση/αφαίρεση μπαταρίας σε/από το εργαλείο

► Τοποθέτηση μπαταρίας: Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία στο εργαλείο. Το πλήκτρο απασφάλισης πρέπει να βρίσκεται στη δεύτερη βαθμίδα (στην πρώτη βαθμίδα, η μπαταρία παραμένει στο εργαλείο, χωρίς ωστόσο ηλεκτρική επαφή).
  – Οι ενδείξεις στον πίνακα χειρισμού ανάβουν.

- Εάν το εργαλείο δεν χρησιμοποιηθεί για περ. πέντε λεπτά, η ένδειξη μεταβαίνει σε κατάσταση αναμονής. Άρση κατάστασης αναμονής: Τραβήξτε τον λεβιέ.
- Εάν το εργαλείο δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (ημέρες), πρέπει να αφαιρέσετε τη μπαταρία από το εργαλείο και να την φορτίσετε/φυλάξετε μέσα στο φορτιστή.

► Αφαίρεση μπαταρίας: Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης και παράλληλα αφαιρέστε τη μπαταρία.

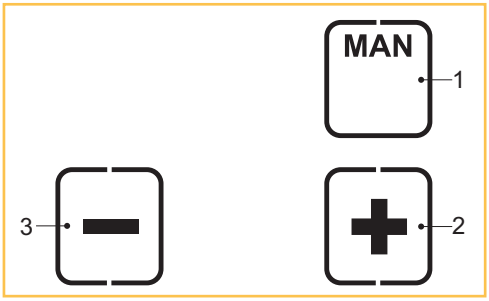
4.1.3 Έλεγχος κατάστασης φόρτισης



► Ένδειξη LED «Κατάσταση φόρτισης μπαταρίας» σε πίνακα χειρισμού, ενώ η μπαταρία χρησιμοποιείται:
  – η κατάσταση φόρτισης υποδεικνύεται σε % και με τη βοήθεια μπαρών λειτουργίας (1)
  – λιγότερο από 10%: ελάχιστη φόρτιση (η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί)
  – τα σύμβολα υπόδειξης (2) εμφανίζονται μόνο όταν υφίσταται συγκεκριμένη κατάσταση (Κεφ. 6.8).

4.2 Ρύθμιση είδους λειτουργίας

► Πατήστε το πλήκτρο «Είδος λειτουργίας» (1).
  – Σβήνουν οι ενδείξεις που δεν χρησιμοποιούνται.
  – Το είδος λειτουργίας που έχει ρυθμιστεί αναβοσβήνει για 5 δευτερόλεπτα.
  – Εμφανίζονται τα σύμβολα + και –.



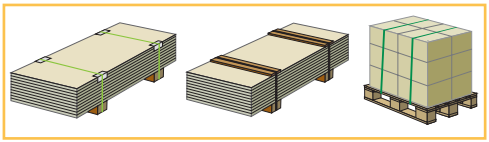
► Πατήστε τα πλήκτρα + (2) ή – (3), έως ότου εμφανιστεί το επιθυμητό είδος λειτουργίας.
  – **MAN / SEMI / AUTO**

► Πατώντας επανειλημμένως το πλήκτρο «Είδος λειτουργίας» (1) ή μετά από αναμονή 5 δευτερολέπτων, αποθηκεύεται ο ρυθμισμένος τρόπος λειτουργίας.
Όλα τα είδη λειτουργίας μπορούν επίσης να επιλεγούν για την περιοχή δύναμης τάνυσης «Ομαλή τάνυση» (Κεφ. 4.4).

Επιλέξτε το είδος λειτουργίας για τη χρήση σύμφωνα με τις παρακάτω περιγραφές:
(Οι απεικονίσεις είναι συμβολικές. Η εφαρμογή τους ενδέχεται να διαφέρει).

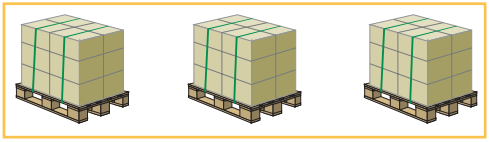
- **SEMI–Ημιαυτόματα**

(Πρότυπη/εργοστασιακή ρύθμιση)



Το πλήκτρο τάνυσης (Κεφ. 3.1) πρέπει να πατηθεί τόσο, έως ότου επιτευχθεί η ρυθμισμένη δύναμη τάνυσης. Τελικά, συγκολλούνται τα τσέρκια αυτόματα και κόβεται το πάνω τσέρκι. Ανά πάσα στιγμή είναι δυνατή η χειροκίνητη συγκόλληση πατώντας το πλήκτρο συγκόλλησης.
Προτείνεται για συσκευασίες ίδιου είδους.

- **AUTO–Αυτόματα**



Το πλήκτρο τάνυσης (Κεφ. 3.1) πρέπει να πατηθεί μόνο για λίγο (πληκτρολόγηση). Με τον τρόπο αυτό ενεργοποιείται η διαδικασία τάνυσης. Όταν επιτευχθεί η ρυθμισμένη δύναμη τάνυσης, συγκολλούνται αυτόματα τα τσέρκια και κόβεται το πάνω τσέρκι.
Προτείνεται για μεγάλες ποσότητες ταυτόσημων συσκευασιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Τράβηγμα τσερκιού ή τσερκάρισμα τσερκιού, κίνδυνος κόλλησης και κίνδυνος σύνθλιψης
Κρατήστε τα χέρια σας και άλλα μέρη του σώματος εκτός της περιοχής που βρίσκεται μεταξύ του τσερκιού και της συσκευασίας κατά τη διάρκεια του τσερκαρίσματος. Απομακρύνετε τα άλλα άτομα από τον επικίνδυνο τομέα (Κεφ. 2.3).
Σε περίπτωση κινδύνου (πιασμένο άτομο) για διακοπή έκτακτης ανάγκης:
Για το λύσιμο τάνυσης τσερκιού (πριν από συγκόλληση), πιέστε το πλήκτρο τάνυσης ή συγκόλλησης ή ενεργοποιήστε τον λεβιέ. Μετά από τη συγκόλληση, κόψτε το τσέρκι με κόφτη.

- **MAN–Χειροκίνητα**

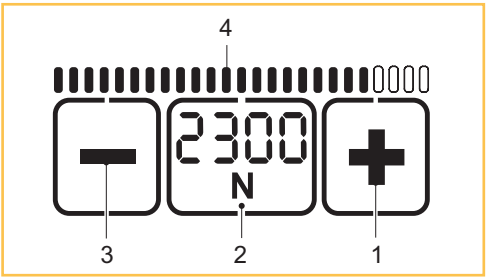
Το πλήκτρο τάνυσης (Κεφ. 3.1) πρέπει να πατηθεί τόσο, έως ότου επιτευχθεί η επιθυμητή τάνυση τσερκιού. Τελικά πρέπει να πατηθεί το πλήκτρο συγκόλλησης (Κεφ. 3.1), έτσι ώστε να συγκολληθούν τα τσέρκια και να κοπεί το πάνω τσέρκι.
Προτείνεται για διαφορετικές (μαλακές, σκληρές) συσκευασίες.

4.3 Ρύθμιση δύναμης τάνυσης

Η ρυθμισμένη δύναμη τάνυσης εμφανίζεται διαρκώς κατά την κατάσταση ετοιμότητας λειτουργίας.

► Πατήστε το πλήκτρο «Δύναμη τάνυσης» (2).
  – Η ρυθμισμένη δύναμη τάνυσης αναβοσβήνει για 5 δευτερόλεπτα.
  – Εμφανίζονται τα πλήκτρα + (1) και – (3).
  – Σβήνουν οι ενδείξεις που δεν χρησιμοποιούνται.

► Πατήστε τα πλήκτρα + (1) ή – (3), έως ότου εμφανιστεί η επιθυμητή δύναμη τάνυσης.
  – Οι μπάρες ένδειξης κατάστασης (4) υποδεικνύουν τη ρυθμισμένη δύναμη τάνυσης σε συνδυασμό με τη δυνατή μέγιστη τιμή.



► Αποθήκευση: Πατήστε το πλήκτρο «Δύναμη τάνυσης» (2) ή αναμείνατε για 5 δευτερόλεπτα.

- Μετάβαση μεταξύ ένδειξης σε «N» ή «lbf»: Πατήστε το πλήκτρο «Δύναμη τάνυσης » (2) που ανάβει για δύο δευτερόλεπτα.
- Όλα τα πατήματα πλήκτρου επιβεβαιώνονται με ακουστικό σήμα.
- Η δύναμη τάνυσης εμφανίζεται διαρκώς στο είδος λειτουργίας.
- Ρύθμιση ομαλής τάνυσης (Κεφ. 4.4).

STB 71:										
Πρότυπη	N*	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200
	lbf*	90	110	135	155	180	200	225	250	270
Ομαλή	N	150	225	300	375	450	525	600	675	750
	lbf	33	50	67	85	100	120	135	150	165

STB 73:										
Πρότυπη	N*	900	1100	1300	1500	1700	1900	2100	2300	2500
	lbf*	200	250	290	340	380	430	470	520	560
Ομαλή	N	400	520	640	760	880	1000	1120	1240	1360
	lbf	90	115	145	170	200	225	250	280	305

STB 75:										
Πρότυπη	N*	1300	1700	2100	2500	2900	3300	3700	4100	4500
	lbf*	290	380	470	560	650	740	830	920	1000
Ομαλή	N	400	550	700	850	1000	1150	1300	1450	1600
	lbf	90	120	160	190	225	260	290	325	360

(στρογγυλοποιημένες τιμές)
* N = Newton, lbf = pound-force per square inch

4.4 Ρύθμιση ομαλής τάνυσης

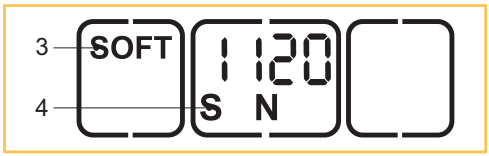
Κατά την ομαλή τάνυση, ο τροχός τάνυσης κινείται πιο αργά και η δύναμη τάνυσης είναι περιορισμένη. Η λειτουργία αυτή αποτρέπει τη ρύπανση των τσερκιών από πολυπροπυλένιο.

► Πατήστε το πλήκτρο «Ομαλά» (1).

– Ο τρόπος ομαλής λειτουργίας **είναι απενεργοποιημένος** όταν η ένδειξη «ΟΜΑΛΑ» (2) αλλάζει θέση και εμφανίζεται περικυκλωμένη από πλαίσιο.

► Πατήστε το πλήκτρο «Ομαλά» (1).

– Ο τρόπος ομαλής λειτουργίας **είναι ενεργοποιημένος** όταν η ένδειξη «ΟΜΑΛΑ» (3) αλλάζει θέση και εμφανίζεται σε έντονη γραφή.
– Η δύναμη τάνυσης που εμφανίζεται μειώνεται αναλόγως.



– Αριστερά, κάτω από τη δύναμη τάνυσης, εμφανίζεται και το σύμβολο «S» (4).

4.5 Ρύθμιση χρόνου συγκόλλησης

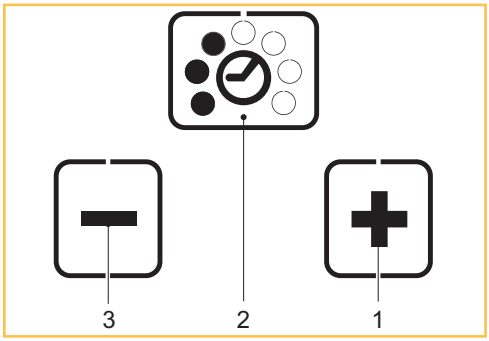
Ο ρυθμισμένος χρόνος συγκόλλησης εμφανίζεται διαρκώς με τη βοήθεια των σημείων σε έντονη γραφή κατά την κατάσταση ετοιμότητας λειτουργίας.

► Πατήστε το πλήκτρο «Χρόνος συγκόλλησης» (2).

– Σβήνουν οι ενδείξεις που δεν χρησιμοποιούνται.
– Τα σημεία με έντονη γραφή του επίκαιρα ρυθμισμένου χρόνου συγκόλλησης αναβοσβήνουν για 5 δευτερόλεπτα.
– Εμφανίζονται τα σύμβολα + και –.

► Πατήστε τα πλήκτρα + (1) ή – (3), έως ότου εμφανιστεί ο επιθυμητός χρόνος συγκόλλησης.

► Αποθήκευση: Πατήστε το πλήκτρο «Χρόνος συγκόλλησης» (2) ή αναμείνατε για 5 δευτερόλεπτα.



4.6 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση φραγής πλήκτρων

Το πληκτρολόγιο μπορεί να κλειδώσει, προς αποφυγή ανεπιθύμητης αλλαγής των ρυθμίσεων.

► **Φραγή**: Πατήστε το πλήκτρο «Φραγή πλήκτρων» (1) και κρατήστε το πατημένο για περ. 2 δευτερόλεπτα, κατόπιν πατήστε το πλήκτρο συγκόλλησης (Κεφ. 3.1, θέση 2).

– Το σύμβολο λουκέτου (2) αλλάζει θέση και εμφανίζεται κλειστό.

► **Ξεκλείδωμα**: Πατήστε το πλήκτρο «Φραγή πλήκτρων» (1) και κρατήστε το πατημένο για περ. 2 δευτερόλεπτα, κατόπιν πατήστε το πλήκτρο συγκόλλησης (Κεφ. 3.1, θέση 2).

– Το σύμβολο λουκέτου (3) αλλάζει θέση και εμφανίζεται ανοιχτό.

Ο τρόπος λειτουργίας αγαπημένου (Κεφ. 4.7) μπορεί να ενεργοποιηθεί, ενώ η φραγή πλήκτρων είναι ενεργή. Εάν η αλλαγή των ρυθμίσεων δεν είναι επιθυμητή, τότε πρέπει το επίπεδο αγαπημένου να ρυθμιστεί κατά τον ίδιο ακριβώς τρόπο με το κανονικό επίπεδο.

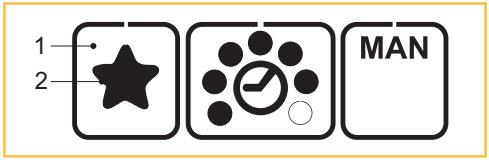
4.7 Επιλογή αγαπημένου

Η λειτουργία «Αγαπημένο» ενεργοποιεί δεύτερο επίπεδο ρύθμισης, του οποίου οι παράμετροι μπορούν να ρυθμιστούν ακριβώς όπως οι παράμετροι στο κύριο επίπεδο. Κάτι τέτοιο επιτρέπει στο χειριστή τη γρήγορη μετάβαση από μία ρύθμιση εργαλείου σε άλλη.

Ενεργοποίηση αγαπημένου:

► Πατήστε το πλήκτρο «Αγαπημένο» (1).

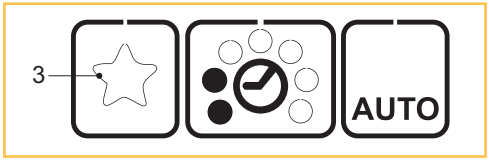
– Ο αστερίσκος (2) αλλάζει μορφή από περίγραμμα σε έντονη γραφή.
– Όλες οι παράμετροι μεταβαίνουν στις προρυθμισμένες τιμές του επιπέδου ρύθμισης.



Απενεργοποίηση αγαπημένου:

► Πατήστε το πλήκτρο «Αγαπημένο» (1).

– Ο αστερίσκος (3) αλλάζει μορφή από έντονη γραφή σε περίγραμμα.
– Όλες οι παράμετροι μεταβαίνουν στις προρυθμισμένες τιμές του επιπέδου ρύθμισης.



4.8 Τρόπος λειτουργίας αναμονής

Προς αποφυγή περιττής εκφόρτισης μπαταρίας, το εργαλείο μεταβαίνει σε τρόπο λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας εντός σύντομου χρονικού διαστήματος.

– Ο πίνακας χειρισμού σκουραίνει (δεν ανάβει).

► Πατήστε τον πίνακα χειρισμού, ο τρόπος λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας απενεργοποιείται εκ νέου.

Μετά από περ. πέντε λεπτά, κατά τα οποία δεν έχει πραγματοποιηθεί κάποιος χειρισμός εργαλείου, το εργαλείο μεταβαίνει σε τρόπο λειτουργίας αναμονής.

– Ο πίνακας χειρισμού απενεργοποιείται (μαυρίζει).

► Ενεργοποιώντας τον λεβιέ, απενεργοποιείται εκ νέου ο τρόπος λειτουργίας αναμονής.

5 Χειρισμός

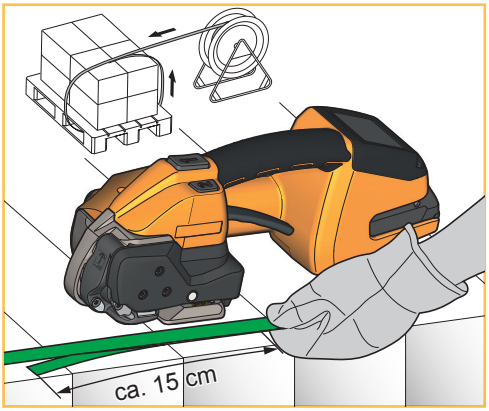
5.1 Τσερκάρισμα

Προϋποθέσεις

- Το εργαλείο έχει ρυθμιστεί στο πλάτος του τσερκιού που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί (Κεφ. 5.3).
- Έχει τοποθετηθεί φορτισμένη μπαταρία (Κεφ. 4.1.2).
- Έχει ρυθμιστεί το επιθυμητό είδος λειτουργίας (Κεφ. 4.2.). Η παρούσα περιγραφή προκύπτει από είδος λειτουργίας «SEMI» (ημιαυτόματα).
- Έχει ρυθμιστεί η επιθυμητή δύναμη τάνυσης (Κεφ. 4.3).
- Έχει ρυθμιστεί ο επιθυμητός χρόνος συγκόλλησης (Κεφ. 4.5).

► Τοποθετήστε το τσέρκι πάνω στη συσκευασία.

► Πιάστε τα τσέρκια πάνω στη συσκευασία με το αριστερό χέρι, ώστε:
- Τα τσέρκια να βρίσκονται το ένα πάνω από το άλλο.
- Η αρχή του τσερκιού να βρίσκεται στο κάτω μέρος. Θα πρέπει να βρίσκεται σε απόσταση περ. 15 cm μπροστά από το χέρι.



► Πιάστε το εργαλείο με το δεξί χέρι.

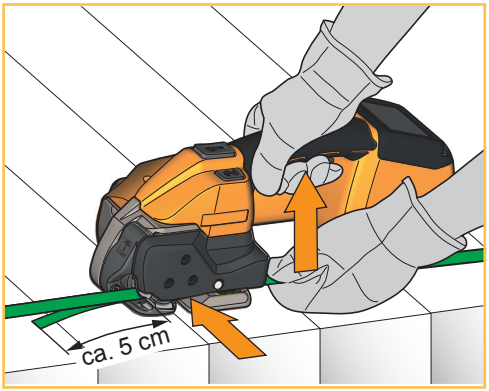
► Τραβήξτε τον λεβιέ.

– Ανοίγει η ανατροπή της διάταξης τάνυσης.

► Τοποθετήστε τα τσέρκια που βρίσκονται το ένα πάνω από το άλλο έως το σημείο αναστολής. Το τσέρκι που εξέρχεται από τη διάταξη ξετυλίγματος βρίσκεται στο πάνω μέρος.

► Απελευθερώστε τον λεβιέ.

– Τα τσέρκια συγκολλούνται μέσα στη διάταξη τάνυσης.
– Η αρχή του τσερκιού πρέπει να βρίσκεται κατά περ. 5 cm μπροστά.



Η ένδειξη τσερκιού επισημαίνει το ενδεχόμενο το τσέρκι να μην έχει τοποθετηθεί πλήρως (Κεφ. 3.1/θέση 9) με κόκκινο πεδίο. Τοποθετήστε πλήρως το τσέρκι. Η ένδειξη οδήγησης τσερκιού εμφανίζεται με μαύρο χρώμα.

► **Πριν από την τάνυση, απομακρύνετε το χέρι σας από τα τσέρκια!**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τράβηγμα τσερκιού ή τσερκάρισμα τσερκιού, κίνδυνος κόλλησης και κίνδυνος σύνθλιψης

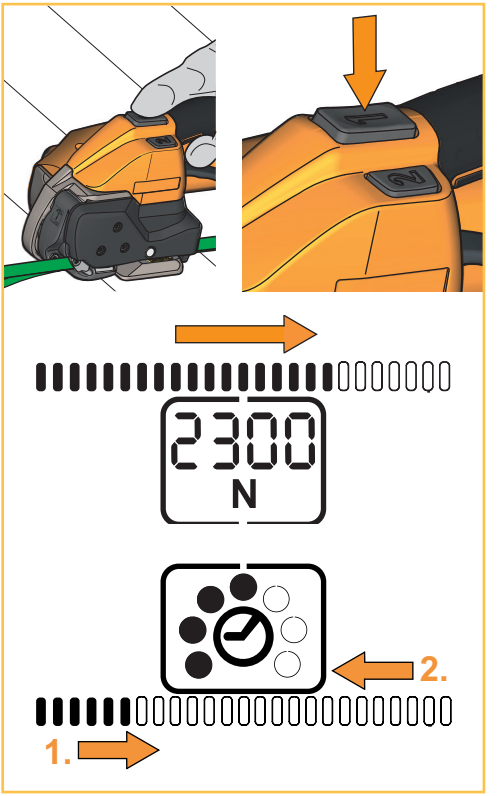
Κρατήστε τα χέρια σας και άλλα μέρη του σώματος εκτός της περιοχής που βρίσκεται μεταξύ του τσερκιού και της συσκευασίας κατά τη διάρκεια του τσερκαρίσματος. Απομακρύνετε τα άλλα άτομα από τον επικίνδυνο τομέα (Κεφ. 2.3).

Σε περίπτωση κινδύνου (πιασμένο άτομο) για διακοπή έκτακτης ανάγκης:

- Για το λύσιμο τάνυσης τσερκιού (πριν από συγκόλληση), ενεργοποιήστε τον λεβιέ. Στο είδος λειτουργίας AUTO, μπορείτε να πατήσετε εκ νέου το πλήκτρο τάνυσης ή συγκόλλησης.
- Μετά από τη συγκόλληση, κόψτε το τσέρκι με κόφτη.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά την τάνυση ενδέχεται να κοπεί και να απελευθερωθεί απότομα το τσέρκι. Μην παραμένετε μέσα στην πορεία απελευθέρωσης του τσερκιού. Φοράτε προστατευτική μάσκα.



► Πατήστε το πλήκτρο τάνυσης έως ότου επιτευχθεί η ρυθμισμένη δύναμη τάνυσης.

Η ταχύτητα τάνυσης είναι μεταβλητή, εξαρτάται από την πίεση στο πλήκτρο τάνυσης (είδος λειτουργίας MAN/SEMI).

Διακοπή/συνέχιση διαδικασίας τάνυσης:

Απελευθέρωση/εκ νέου πάτημα πλήκτρου τάνυσης.

– Εμφανίζονται τα εξής:
  Η ρυθμισμένη δύναμη τάνυσης και οι μπάρες ένδειξης κατάστασης με τη δύναμη τάνυσης που έχει επιτευχθεί για τη ρυθμισμένη δύναμη τάνυσης.
– Η διαδικασία τάνυσης έχει ολοκληρωθεί, όταν οι μπάρες ένδειξης κατάστασης γεμίσουν πλήρως.

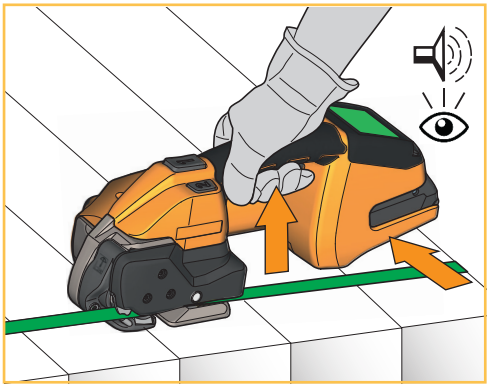
► Στο σημείο αυτό είναι δυνατή η απελευθέρωση του πλήκτρου τάνυσης.

– Τα τσέρκια συγκολλούνται στο σημείο αυτό αυτόματα και κόβεται το πάνω τσέρκι.
– Εμφανίζονται τα εξής:
  Ο ρυθμισμένος χρόνος συγκόλλησης και οι μπάρες ένδειξης κατάστασης.
– Η διαδικασία συγκόλλησης έχει ολοκληρωθεί, όταν οι μπάρες ένδειξης κατάστασης γεμίσουν πλήρως (1.) Κατόπιν, ξεκινάει ο χρόνος ψύξης (2.). Στο τέλος του χρόνου ψύξης ηχεί ακουστικό σήμα και ο πίνακας χειρισμού ανάβει σε πράσινο χρώμα για ένα δευτερόλεπτο.

- Συγκόλληση χωρίς τάνυση τσερκιού: Πατήστε για λίγο το πλήκτρο τάνυσης, κατόπιν πατήστε το πλήκτρο συγκόλλησης (Κεφ. 3.1, θέση 2).

► Εφόσον η ένδειξη ανάψει σε πράσινο χρώμα και ηχήσει ακουστικό σήμα, ο χρόνος ψύξης έχει ολοκληρωθεί. Τραβήξτε τον λεβιέ.

– Ανοίγει η ανατροπή της διάταξης τάνυσης.



Μετά από το τράβηγμα του λεβιέ μην συνεχίζετε την τάνυση (μην πατάτε πλέον το πλήκτρο τάνυσης).

► Απομακρύνετε το εργαλείο από το τσερκάρισμα, σε κατεύθυνση κάτω δεξιά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση πρόωρης απομάκρυνσης του εργαλείου, εμφανίζεται η ένδειξη σε πορτοκαλί χρώμα με κωδικό σφάλματος και παλλόμενο ακουστικό σήμα (Κεφ. 6.8).

► Εκτέλεση οπτικού ελέγχου ασφάλισης (Κεφ. 5.2)

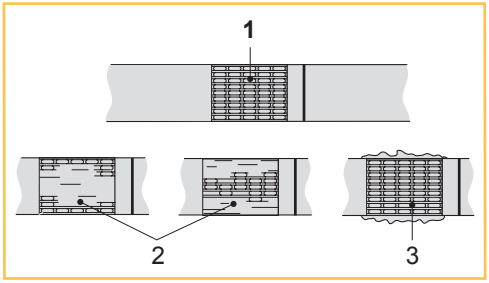
5.2 Έλεγχος ασφάλισης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην μεταφέρετε ή μετακινείτε ποτέ μια συσκευασία με μη ορθά πραγματοποιημένο τσερκάρισμα/ασφάλιση συγκόλλησης. Υπάρχει πιθανότητα πρόκλησης σοβαρών τραυματισμών.

Εκτελέστε έλεγχο ασφάλισης μετά από κάθε τσερκάρισμα.

► Εκτελέστε έλεγχο ασφάλισης με οπτικό έλεγχο.



1 **Καλή συγκόλληση** (ολόκληρη η επιφάνεια συγκόλλησης έχει συγκολληθεί καθαρά, χωρίς να υπάρχει πλεόνασμα υλικού που έχει πιεστεί στο πλάι).

2 **Κακή συγκόλληση** (συγκόλληση όχι σε ολόκληρη την επιφάνεια συγκόλλησης), πολύ σύντομος χρόνος συγκόλλησης.

3 **Κακή συγκόλληση** (πλεόνασμα υλικού πιεσμένο στο πλάι), πολύ μεγάλος χρόνος συγκόλλησης.

Σε περίπτωση τσερκιού κακής συγκόλλησης:

► Έλεγχος ρύθμισης χρόνου συγκόλλησης (Κεφ.4.5).

► Εκτελέστε εκ νέου το τσερκάρισμα.

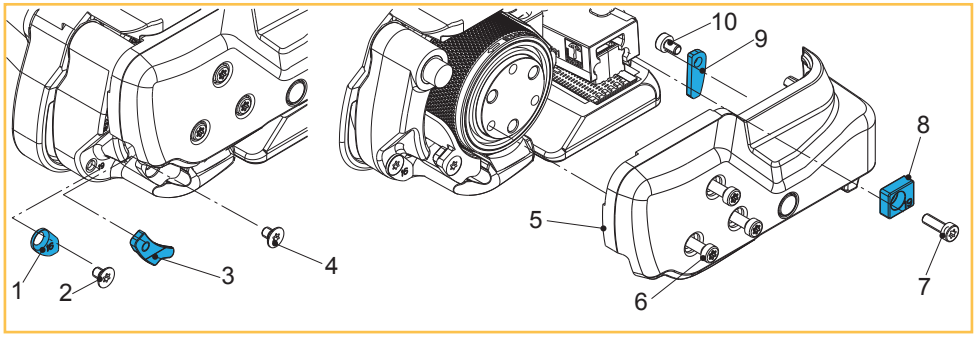
► Έλεγχος ποιότητας τσερκιού (Κεφ. 7).

► Σε περίπτωση μη επίτευξης καλής συγκόλλησης, πρέπει το εργαλείο να ελεγχθεί από υπηρεσία σέρβις.

5.3 Ρύθμιση πλάτους τσερκιού

Τα εργαλεία μπορούν να λειτουργήσουν με τα παρακάτω πλάτη τσερκιών:

- STB 71: 9–10 mm, 12–13 mm
- STB 73: 12-13 mm, 15-16 mm
- STB 75: 15-16 mm, 18-19 mm



5.3.1 STB 71: Μετατροπή από 9 mm σε 13 mm

STB 75

Απαραίτητα μέρη	Κωδ. παραγγελίας
Οδήγηση τσερκιού μπροστά 13 mm (3)	1832.031.051
Οδήγηση τσερκιού πίσω 13 mm (8)	1832.041.019
Οδήγηση τσερκιού πίσω 13 mm (9)	1832.042.043
Φρεζάτη βίδα Torx, M4x6 (4)	1912.204.064

► Αφαιρέστε τη μπαταρία από το εργαλείο. Λύστε τις τρεις βίδες με εσωτερικό εξάγωνο Torx (6). Τραβήξτε τον λεβιέ αντίθετα από τη λαβή μεταφοράς, λύστε τη βίδα με εσωτερικό εξάγωνο Torx (7) και απομακρύνετε τον πίσω οδηγό του τσερκιού 9 mm (8).

► Απομακρύνετε το πλευρικό καπάκι (5).

► Λύστε τη φρεζάτη βίδα Torx (2) και απομακρύνετε τον μπροστινό οδηγό του τσερκιού 9 mm (1).

► Λύστε τη φρεζάτη βίδα Torx (4) και απομακρύνετε τον μπροστινό οδηγό του τσερκιού 9 mm (3). Συναρμολογήστε τον μπροστινό οδηγό του τσερκιού 13 mm (3) (ασφαλίστε τη φρεζάτη βίδα με Loctite 222).

► Λύστε τη βίδα με εσωτερικό εξάγωνο Torx (10) και απομακρύνετε τον πίσω οδηγό του τσερκιού 9 mm (9). Συναρμολογήστε τον πίσω οδηγό του τσερκιού 13 mm (9) (ασφαλίστε τη βίδα με εσωτερικό εξάγωνο με Loctite 222).

► Συναρμολογήστε το πλευρικό καπάκι (5) (ασφαλίστε τις βίδες με εσωτερικό εξάγωνο με Loctite 222). Συναρμολογήστε τον πίσω οδηγό του τσερκιού 13 mm (8).

STB 71: Μετατροπή από 13 mm σε 9 mm

Απαραίτητα μέρη	Κωδ. παραγγελίας
Μπροστινό οδηγός του τσερκιού 9 mm (1)	1832.031.121
Μπροστινό οδηγός του τσερκιού 9 mm (3)	1832.031.046
Πίσω οδηγός του τσερκιού 9 mm (8)	1832.041.020
Πίσω οδηγός του τσερκιού 9 mm (9)	1832.042.047
Φρεζάτη βίδα Torx, M4x6 (4)	1912.204.064
Φρεζάτη βίδα Torx, M4x10 (2)	1912.204.108

► Αφαιρέστε τη μπαταρία από το εργαλείο. Λύστε τις τρεις βίδες με εσωτερικό εξάγωνο Torx (6). Τραβήξτε τον λεβιέ αντίθετα από τη λαβή μεταφοράς, λύστε τη βίδα με εσωτερικό εξάγωνο Torx (7) και απομακρύνετε τον πίσω οδηγό του τσερκιού 13 mm (8).

- ► Απομακρύνετε το πλευρικό καπάκι (5).
- ► Συναρμολογήστε τον μπροστινό οδηγό του τσερκιού 9 mm (1) (ασφαλίστε τη φρεζάτη βίδα (2) με Loctite 222).
- ► Λύστε τη φρεζάτη βίδα Torx (4) και απομακρύνετε τον μπροστινό οδηγό του τσερκιού 13 mm (3). Συναρμολογήστε τον μπροστινό οδηγό του τσερκιού 9 mm (3) (ασφαλίστε τη φρεζάτη βίδα με Loctite 222).
- ► Συναρμολογήστε τον πίσω οδηγό του τσερκιού 9 mm (9) (ασφαλίστε τη βίδα με εσωτερικό εξάγωνο με Loctite 222).
- ► Συναρμολογήστε το πλευρικό καπάκι (5) (ασφαλίστε τις βίδες με εσωτερικό εξάγωνο με Loctite 222). Συναρμολογήστε τον πίσω οδηγό του τσερκιού 9 mm (8).

5.3.2 STB 73: Μετατροπή από 13 mm σε 16 mm

Απαραίτητα μέρη	Κωδ. παραγγελίας
Πίσω οδηγός του τσερκιού 16 mm (8)	1832.041.018

- ► Αφαιρέστε τη μπαταρία από το εργαλείο. Λύστε τις τρεις βίδες με εσωτερικό εξάγωνο Torx (6). Τραβήξτε τον λεβιέ αντίθετα από τη λαβή μεταφοράς, λύστε τη βίδα με εσωτερικό εξάγωνο Torx (7) και απομακρύνετε τον πίσω οδηγό του τσερκιού 13 mm (8).
- ► Απομακρύνετε το πλευρικό καπάκι (5).
- ► Λύστε τη φρεζάτη βίδα Torx (2) και απομακρύνετε τον μπροστινό οδηγό του τσερκιού 13 mm (1).
- ► Λύστε τη φρεζάτη βίδα Torx (4) και απομακρύνετε τον μπροστινό οδηγό του τσερκιού 13 mm (3).
- ► Λύστε τη βίδα με εσωτερικό εξάγωνο Torx (10) και απομακρύνετε τον πίσω οδηγό του τσερκιού 13 mm (9).
- ► Συναρμολογήστε το πλευρικό καπάκι (5) (ασφαλίστε τις βίδες με εσωτερικό εξάγωνο με Loctite 222). Συναρμολογήστε τον πίσω οδηγό του τσερκιού 16 mm (8).

STB 73: Μετατροπή από 16 mm σε 13 mm

Απαραίτητα μέρη	Κωδ. παραγγελίας
Μπροστινός οδηγός του τσερκιού 13 mm (1)	1832.031.116
Μπροστινός οδηγός του τσερκιού 13 mm (3)	1832.031.051
Πίσω οδηγός του τσερκιού 13 mm (9)	1832.042.043
Πίσω οδηγός του τσερκιού 13 mm (8)	1832.041.019
Φρεζάτη βίδα Torx, M4x6 (2) (4)	1912.204.064
βίδες με εσωτερικό εξάγωνο Torx, M4x6 (10)	1913.904.064

- ► Αφαιρέστε τη μπαταρία από το εργαλείο. Λύστε τις τρεις βίδες με εσωτερικό εξάγωνο Torx (6). Τραβήξτε τον λεβιέ αντίθετα από τη λαβή μεταφοράς, λύστε τη βίδα με εσωτερικό εξάγωνο Torx (7) και απομακρύνετε τον πίσω οδηγό του τσερκιού 16 mm (8).
- ► Απομακρύνετε το πλευρικό καπάκι (5).
- ► Συναρμολογήστε τον μπροστινό οδηγό του τσερκιού 13 mm (1) (ασφαλίστε τη φρεζάτη βίδα με Loctite 222).
- ► Συναρμολογήστε τον μπροστινό οδηγό του τσερκιού 13 mm (3) (ασφαλίστε τη φρεζάτη βίδα με Loctite 222).
- ► Συναρμολογήστε τον πίσω οδηγό του τσερκιού 13 mm (9) (ασφαλίστε τη βίδα με εσωτερικό (10) εξάγωνο με Loctite 222).
- ► Συναρμολογήστε το πλευρικό καπάκι (5) (ασφαλίστε τις βίδες με εσωτερικό εξάγωνο με Loctite 222). Συναρμολογήστε τον πίσω οδηγό του τσερκιού 13 mm (8).

5.3.3 STB 75: Μετατροπή από 16 mm σε 19 mm

Απαραίτητα μέρη	Κωδ. παραγγελίας
Πίσω οδηγός του τσερκιού 19 mm (8)	1832.041.021

- ► Αφαιρέστε τη μπαταρία από το εργαλείο. Λύστε τις τρεις βίδες με εσωτερικό εξάγωνο Torx (6). Τραβήξτε τον λεβιέ αντίθετα από τη λαβή μεταφοράς, λύστε τη βίδα με εσωτερικό εξάγωνο Torx (7) και απομακρύνετε τον πίσω οδηγό του τσερκιού (8).
- ► Απομακρύνετε το πλευρικό καπάκι (5).
- ► Λύστε τη φρεζάτη βίδα Torx (2) και απομακρύνετε τον μπροστινό οδηγό του τσερκιού 16 mm (1).
- ► Λύστε τη φρεζάτη βίδα Torx (4) και απομακρύνετε τον μπροστινό οδηγό του τσερκιού 16 mm (3).
- ► Λύστε τη βίδα με εσωτερικό εξάγωνο Torx (10) και απομακρύνετε τον πίσω οδηγό του τσερκιού 16 mm (9).
- ► Συναρμολογήστε το πλευρικό καπάκι (5) (ασφαλίστε τις βίδες με εσωτερικό εξάγωνο με Loctite 222). Συναρμολογήστε την οδήγηση Τσέρκις πίσω 19 mm (8).

STB 75: Μετατροπή από 19 mm σε 16 mm

Απαραίτητα μέρη	Κωδ. παραγγελίας
Μπροστινός οδηγός τσερκιου 16 mm (1)	1832.031.117
Οδηγός του τσερκιού 16 mm (3)	1832.031.067
Πίσω οδηγός του τσερκιού 16 mm (9)	1832.042.048
οδηγός εσωτερικά 16 mm (8)	1832.041.022
Φρεζάτη βίδα Torx, M4x6 (2) (4)	1912.204.064
βίδες με εσωτερικό εξάγωνο Torx, M4x6 (10)	1913.904.064

- ► Αφαιρέστε τη μπαταρία από το εργαλείο. Λύστε τις τρεις βίδες με εσωτερικό εξάγωνο Torx (6). Τραβήξτε τον λεβιέ αντίθετα από τη λαβή μεταφοράς, λύστε τη βίδα με εσωτερικό εξάγωνο Torx (7) και απομακρύνετε τον πίσω οδηγό του τσερκιού 19 mm (8).
- ► Απομακρύνετε το πλευρικό καπάκι (5).
- ► Συναρμολογήστε τον μπροστινό οδηγό του τσερκιού 16 mm (1) (ασφαλίστε τη φρεζάτη βίδα με Loctite 222).
- ► Συναρμολογήστε τον μπροστινό οδηγό του τσερκιού 16 mm (3) (ασφαλίστε τη φρεζάτη βίδα με Loctite 222).
- ► Συναρμολογήστε τον πίσω οδηγό του τσερκιού 16 mm (9) (ασφαλίστε τις βίδες με εσωτερικό (10) εξάγωνο με Loctite 222).
- ► Συναρμολογήστε το πλευρικό καπάκι (5) (ασφαλίστε τις βίδες με εσωτερικό εξάγωνο με Loctite 222). Συναρμολογήστε τον πίσω οδηγό του τσερκιού 16 mm (8).

6 Συντήρηση και φροντίδα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αναπάντεχη εκκίνηση εργασιών συντήρησης, πιθανότητα τραυματισμών. Αφαιρείτε τη μπαταρία πάντα πριν από εργασίες καθαρισμού, συντήρησης ή φροντίδας.

6.1 Κατάλογος συντήρησης

Εργασία	Διάστημα (κύκλοι)
Καθαρισμός εργαλείου (Κεφ. 6.2)	– Καθημερινώς (ανά > 300 τσερκαρίσματα/ημέρα) – Εβδομαδιαίως (σε 100-300 τσερκαρίσματα/ημέρα)
Επαναλίπανση εργαλείου (Κεφ. 6.3)	– Μηνιαίως (σε 100-300 τσερκαρίσματα/ημέρα)
Επιθεώρηση εργαλείου (σύσταση)	– Κάθε 2 έτη ή 80.000 τσερκαρίσματα, σέρβις από ειδική υπηρεσία

6.2 Καθαρισμός εργαλείου

Σε περίπτωση ισχυρής ρύπανσης, προτείνεται ο τακτικός καθαρισμός του εργαλείου (καθημερινώς). Ειδικότερα πρέπει να ελέγχετε τον τροχό τάνυσης και την οδοντωτή πλάκα για βλάβες και να τα διατηρείτε καθαρά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Πριν από την εκφύσηση, φορέστε προστατευτικά γυαλιά!

► Στο πίσω μέρος περιβλήματος, κάτω από το μοτέρ υπάρχει μια οπή πρόσβασης (Ø 3 mm), μέσα από την οποία μπορεί να καθαριστεί η διάταξη συγκόλλησης με πεπιεσμένο αέρα.

► Κατόπιν, με εκφύσηση από το πλάι, καθαρίστε τον τροχό τάνυσης και την οδοντωτή πλάκα με πεπιεσμένο αέρα.

► Εφόσον χρειαστεί, καθαρίστε/αντικαταστήστε τον τροχό τάνυσης/την οδοντωτή πλάκα (Κεφ. 6.4/6.5).

6.3 Επαναλίπανση εργαλείου

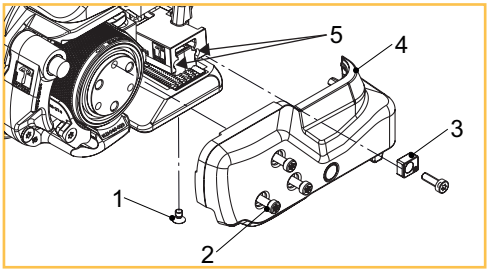
Για τη διασφάλιση της ιδανικής αντοχής προτείνεται η τακτική επαναδίπλωση του εργαλείου.

► Αφαιρέστε τη μπαταρία από το εργαλείο. Λύστε τις τέσσερις βίδες με εσωτερικό εξάγωνο Torx (2), απομακρύνετε το πισω οδηγό τσερκιού (3) και το πλευρικό καπάκι (4).

► Ψεκάστε τη διάταξη συγκόλλησης στα δύο σημεία (5) προσεκτικά με σπρέι λιπαντικού λαδιού ανθεκτικό σε υψηλή πίεση (π.χ. Würth HHS 2000).

► Αφαιρέστε τη φρεζάτη βίδα στην πλάκα βάσης (1) και ψεκάστε με το ίδιο σπρέι μέσα στην οπή λίπανσης. **Συναρμολογήστε εκ νέου τη φρεζάτη βίδα (1)**.

► Συναρμολογήστε εκ νέου το πλευρικό καπάκι (4).



STB 75

6.4 Καθαρισμός/αντικατάσταση τροχού τάνυσης

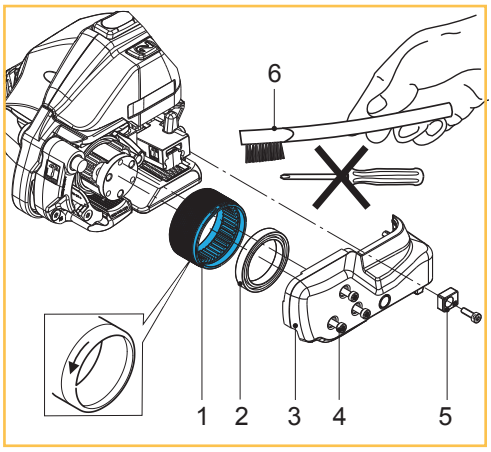
Απαραίτητα μέρη	Κωδ. παραγγελίας
STB 71 / STB 73: Τροχός τάνυσης (1) (φθειρόμενο μέρος)	**1821.047.033**
STB 75: Τροχός τάνυσης (1) (φθειρόμενο μέρος)	**1821.047.036**
Ρουλεμάν, Ø35/47x7 (2)	1930.180.356
Βίδες με εσωτερικό εξάγωνο Torx, M4 (4)	1821.027.063
Βούρτσα από ατσαλόσυρμα (6)	1821.901.004

Αποσυναρμολόγηση

► Αφαιρέστε τη μπαταρία από το εργαλείο. Λύστε τις τέσσερις βίδες με εσωτερικό εξάγωνο Torx (4), απομακρύνετε τον πίσω οδηγό του τσερκιού (5) και το πλευρικό καπάκι (3).

► Αφαιρέστε προσεκτικό τον τροχό τάνυσης (1).

► Αφαιρέστε το ρουλεμάν (2) από τον τροχό τάνυσης.



STB 75

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Πριν από την εκφύσηση, φορέστε προστατευτικά γυαλιά!

► Καθαρίστε τον τροχό τάνυσης (1) με πεπιεσμένο αέρα.

► Σε περίπτωση μεγάλης ρύπανσης της οδόντωσης: Καθαρίστε προσεκτικά τον τροχό τάνυσης με τη συνημμένη βούρτσα από ατσαλόσυρμα (6).

► Ελέγξτε τον τροχό τάνυσης για φθαρμένη οδόντωση. Σε περίπτωση φθαρμένης οδόντωσης, αντικαταστήστε τον τροχό τάνυσης.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ
Απαγορεύεται ο καθαρισμός του τροχού τάνυσης ενώ περιστρέφεται. Κίνδυνος θραύσης της οδόντωσης!

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

► Η συναρμολόγηση πραγματοποιείται με αντίστροφη σειρά. Λάβετε υπόψη σας τη φορά περιστροφής του τροχού τάνυσης, βλέπε βέλος.

► Λιπάνετε ελαφρώς την εσωτερική οδόντωση του τροχού τάνυσης με γράσο Klüber GBU Y 131 (Microlube).

6.5 Καθαρισμός/αντικατάσταση οδοντωτής πλάκας

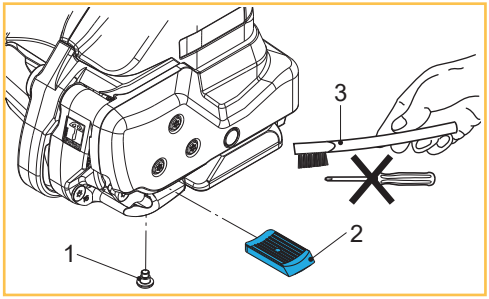
Απαραίτητα μέρη	Κωδ. παραγγελίας
STB 71 / STB 73: Οδοντωτή πλάκα (2) (φθειρόμενο μέρος)	**1821.048.026**
STB 75: Οδοντωτή πλάκα (2) (φθειρόμενο μέρος)	**1821.048.030**
Βίδα επίπεδης κεφαλής Torx (1)	1832.039.285
Βούρτσα από ατσαλόσυρμα (3)	1821.901.004

Αποσυναρμολόγηση

► Αφαιρέστε τη μπαταρία από το εργαλείο.

► Λύστε τη βίδα επίπεδης κεφαλής Torx (1).

► Τραβήξτε τον λεβιέ αντίθετα από τη λαβή μεταφοράς, αφαιρέστε την οδοντωτή πλάκα (2).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Πριν από την εκφύσηση, φορέστε προστατευτικά γυαλιά!

► Καθαρίστε την οδοντωτή πλάκα (2) με πεπιεσμένο αέρα.

► Σε περίπτωση μεγάλης ρύπανσης της οδόντωσης: Καθαρίστε προσεκτικά την οδοντωτή πλάκα με τη συνημμένη βούρτσα από ατσαλόσυρμα (3).

► Ελέγξτε την οδοντωτή πλάκα για φθαρμένη οδόντωση. Σε περίπτωση φθαρμένης οδόντωσης σε μεγάλο βαθμό, αντικαταστήστε την οδοντωτή πλάκα.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

► Η συναρμολόγηση πραγματοποιείται με αντίστροφη σειρά. Συναρμολογήστε τη βίδα επίπεδης κεφαλής (1) με Loctite 222.

– Η οδοντωτή πλάκα (2) πρέπει να εδρεύει στην ανατροπή, ενώ μπορεί να κινείται.

6.6 Αντικατάσταση μαχαιριού

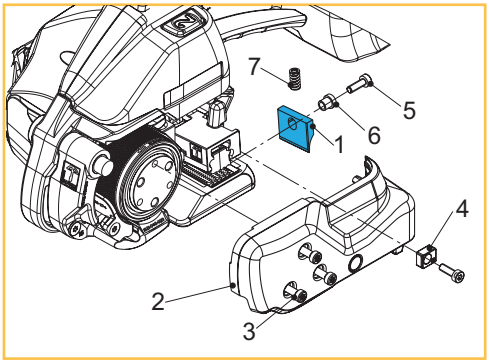
Απαραίτητα μέρη	Κωδ. παραγγελίας
STB 71 / STB 73: Μαχαίρι (1) (φθειρόμενο μέρος)	**1821.209.036**
STB 75: Μαχαίρι (1) (φθειρόμενο μέρος)	**1821.209.040**
Βίδα με εσωτερικό εξάγωνο Torx, M4 (3)	1821.027.063
Βίδα με εσωτερικό εξάγωνο Torx, M4x12 (5)	1913.904.125
Συνδετικό περίβλημα (6)	1832.022.238

Αποσυναρμολόγηση

► Αφαιρέστε τη μπαταρία από το εργαλείο.

► Λύστε τις τέσσερις βίδες με εσωτερικό εξάγωνο Torx (3), απομακρύνετε τον πίσω οδηγό του τσερκιού (4) και το πλευρικό καπάκι (2).

► Λύστε τη βίδα με εσωτερικό εξάγωνο Torx (5), απομακρύνετε και αντικαταστήστε το μαχαίρι (1) με συνδετικό περίβλημα (6).



STB 75

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

► Η συναρμολόγηση πραγματοποιείται με αντίστροφη σειρά.

► Πριν από τη συναρμολόγηση του μαχαιριού (1) ελέγξτε αν το ελατήριο συμπίεσης βρίσκεται πάνω από το μαχαίρι (7).

► Ασφαλίστε τη βίδα με εσωτερικό εξάγωνο (5) με Loctite 222.

6.7 Επαναφορά εργαλείων

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

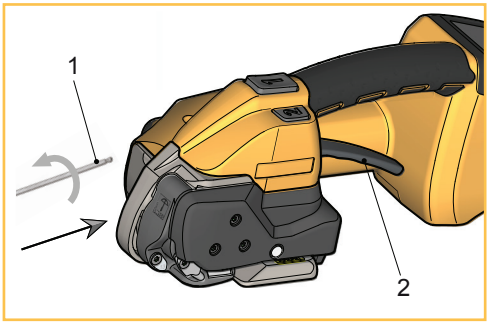
Η επαναφορά εργαλείων επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο σε περίπτωση μπλοκαρίσματος του λεβιέ. **Μην τραβάτε ποτέ με βία τον λεβιέ!**

► Τοποθετήστε το συνημμένο κλειδί Allen 3 mm (1) μέσα από τη διάτρηση στην πλάκα βάσης στη βίδα με εσωτερικό εξάγωνο που βρίσκεται από κάτω (βλέπε βέλος).

► **Πραγματοποιήστε δέκα πλήρεις περιστροφές αριστερόστροφα**. Για το σκοπό αυτό πρέπει να εφαρμόσετε μικρή δύναμη.

► Τραβήξτε τον λεβιέ (2).

– Ο μηχανισμός ανύψωσης πρέπει να ανυψωθεί στο σημείο αυτό.



Εάν δεν είναι δυνατή η επιτυχημένη επαναφορά εργαλείων, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την υπηρεσία σέρβις!

6.8 Αντιμετώπιση βλαβών

Σε περίπτωση που προκύψουν συγκεκριμένα σφάλματα, ανάψει ο φωτισμός φόντου πίνακα χειρισμού και η ένδειξη σφάλματος (σύμβολο + κωδικός), ηχεί ένα ακουστικό σήμα. Εάν το σφάλμα συνεχίζει να υπάρχει (δεν επαναφέρεται αυτόνομα), αντιμετωπίστε το σφάλμα αφαιρώντας/τοποθετώντας τη μπαταρία.

Ένδειξη / κατάσταση	Αιτία / σφάλμα	Αντιμετώπιση
Ο πίνακας χειρισμού δεν αντιδρά +	• Έχει ενεργοποιηθεί η φραγή πλήκτρων.	► Απενεργοποιήστε τη φραγή πλήκτρων: βλέπε Κεφ.4.6.
Η ένδειξη παραμένει σκούρα.	• Η μπαταρία είναι ελαττωματικής/ έχει εκφορτιστεί πλήρως. • Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	► Φορτίστε/αντικαταστήστε τη μπαταρία. ► Ελέγξτε αν η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά και αν έχει ασφαλιστεί η απασφάλιση.
E11, κόκκινη ένδειξη + παλλόμενη (μακρά) Το σύμβολο αναβοσβήνει	• Μη εγκεκριμένη μπαταρία (εσφαλμένη μπαταρία).	► Τοποθετήστε σωστή μπαταρία.
E20, κόκκινη ένδειξη + παλλόμενη (μακρά) Το σύμβολο αναβοσβήνει & °c	• Η μπαταρία υπερθερμαίνεται (> 60°).	► Επιτρέψτε στη μπαταρία να κρυώσει. ► Φορτίστε τη μπαταρία, εν ανάγκη αντικαταστήστε την.
Σύμβολα & αναβοσβήνουν	• Πολύ χαμηλή θερμοκρασία μπαταρίας.	► Αυξάνεται σε περίπτωση υψηλής θερμοκρασίας μπαταρίας αυτόματα. Δυνατή η εργασία. Μη επίτευξη μέγ. δύναμης τάνυσης.
E24, κόκκινη ένδειξη + παλλόμενη (μακρά) Το σύμβολο αναβοσβήνει	• Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά. • Εσφαλμένη μπαταρία.	► Τοποθετήστε σωστά τη μπαταρία. ► Φορτίστε τη μπαταρία, εν ανάγκη αντικαταστήστε την.
E25, κόκκινη ένδειξη + παλλόμενη (μακρά). Σύμβολα °c & ανανοσβήνουν	• Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά. • Ελαττωματικός αισθητήρας θερμοκρασίας.	► Τοποθετήστε σωστά το συσσωρευτή. ► Εν ανάγκη, αντικαταστήστε τη μπαταρία.
E27 (E23), κόκκινη ένδειξη + παλλόμενη (μακρά) αναβοσβήνει	• Επίτευξη κατώτατου ορίου τάσης μπαταρίας. • Εκκενωμένη μπαταρία.	► Φορτίστε τη μπαταρία, εν ανάγκη αντικαταστήστε την.
E33, κόκκινη ένδειξη + παλλόμενη (μακρά) Σύμβολο °c	• Ηλεκτρική υπερθέρμανση. • Υπερθέρμανση χειρισμού.	► Επιτρέψτε στο εργαλείο να κρυώσει.
E37, πορτοκαλί ένδειξη + παλλόμενη (μέση) Σύμβολο	• Το εργαλείο κολλάει κατά τη συγκόλληση, ρυπαρός μηχανισμός συγκόλλησης ή ξένο σώμα στο εργαλείο.	► Καθαρίστε το μηχανισμό συγκόλλησης.
E50/51 πορτοκαλί ένδειξη + παλλόμενη (μέση) Σύμβολο	• Διακοπή διαδικασίας συγκόλλησης ή ψύξης λόγω έλξης λεβιέ.	► Επαναλάβετε το τσερκάρισμα.
E57 πορτοκαλί ένδειξη + παλλόμενη (μέση) Αναβοσβήνει η ένδειξη δύναμης τάνυσης	• Μετατοπισμένο ή κομμένο τσέρκι τσερκαρίσματος.	► Τοποθετήστε εκ νέου το τσέρκι. ► Έλεγχος: Δύναμη τάνυσης, ρυπαρό τσέρκι, σωστό τσέρκι και κατάσταση τροχού τάνυσης/οδοντωτής πλάκας.
E55/56 πορτοκαλί ένδειξη + παλλόμενη (μέση) Σύμβολα °c &	• Διακοπή διαδικασίας τάνυσης. • Περιορισμός ισχύος ή time out.	► Επαναλάβετε την τάνυση.

Εάν το σφάλμα δεν αντιμετωπιστεί με τον τρόπο που αναφέρεται παραπάνω, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία σέρβις →! Σε περίπτωση άλλων σφαλμάτων/κωδικών σφαλμάτων που δεν περιγράφονται εδώ, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία σέρβις →
!

7 Τεχνικά δεδομένα

	STB 71	STB 73	STB 75
Βάρος	3,6 kg (συμπ. μπαταρίας)	3,8 kg (συμπ. μπαταρίας)	4,3 kg (συμπ. μπαταρίας)
Διαστάσεις	Μήκος 370 mm Πλάτος 141 mm Ύψος 135 mm	Μήκος 370 mm Πλάτος 141 mm Ύψος 135 mm	Μήκος 370 mm Πλάτος 143 mm Ύψος 135 mm
Δύναμη τάνυσης	400–1200 N Ομαλή: 150–750 N	900–2500 N Ομαλή: 400–1360 N	1300–4500 N Ομαλή: 400–1600 N
Ταχύτητα τάνυσης	0–290 mm/s	0–220 mm/s	0–120 mm/s
Ασφάλιση	Συγκόλληση τριβής-Ασφάλιση	Συγκόλληση τριβής-Ασφάλιση	Συγκόλληση τριβής-Ασφάλιση
Τυπικά καταμετρημένη Α σταθμισμένη στάθμη ηχητικής πίεσης – EN ISO 11202 – EN 60745-1/2:2009	L^{pA} 79 dB (A) L^{pAeq} 77 dB (A)	L^{pA} 78 dB (A) L^{pAeq} 82 dB (A)	L^{pA} 79 dB (A) L^{pAeq} 81 dB (A)
Εξακριβωμένη στάθμη ηχητικής ισχύος – EN 60745-1/2: 2009	LW^{Aeq} 88 dB (A)	LW^{Aeq} 93 dB (A)	LW^{Aeq} 92 dB (A)
Αβεβαιότητα μέτρησης K	3,0 dB (A)	3,0 dB (A)3,0 dB (A)	
Κραδασμοί μεταδιδόμενοι μέσω των χεριών* – EN 60745-1/2:2009	a_h 2,4 m/s^2	a_h 2,4 m/s^2	a_h 2,3 m/s^2
Αβεβαιότητα μέτρησης K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2
Θερμοκρασία χρήσης για εργαλείο τσερκαρίσματος (για μπαταρία και φορτιστές, βλέπε μεμονωμένες οδηγίες λειτουργίας)	–10 °C έως +40 °C	–10 °C έως +40 °C	–10 °C έως +40 °C
Σχετική υγρασία αέρα	Έως 90 %	Έως 90 %	Έως 90 %
ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ / ΜΠΑΤΑΡΙΑ			
Τάση φορτιστή	100 / 110 / 230 V	100 / 110 / 230 V	100 / 110 / 230 V
Τύπος φορτιστή	BOSCH GAL 1880 CV	BOSCH GAL 1880 CV	BOSCH GAL 1880 CV
Χρόνος φόρτισης	15–30 λεπτά, μετά από 15 λεπτά περ. 80% Χωρητικότητα φόρτισης	15–30 λεπτά, μετά από 15 λεπτά περ. 80% Χωρητικότητα φόρτισης	25–35 λεπτά, μετά από 25 λεπτά περ. 80% Χωρητικότητα φόρτισης
Αριθμός περιδέσεων ανά φόρτιση	400-800 ανάλογα με Τσέρκι-ποιότητα, δύναμη τάνυσης και συσκευασία	200-800 ανάλογα με Τσέρκι-ποιότητα, δύναμη τάνυσης και συσκευασία	300–800 ανάλογα με Τσέρκι-ποιότητα, δύναμη τάνυσης και συσκευασία
Μπαταρία	18 V/2.0 Ah, Li-Ion BOSCH	18 V/2.0 Ah, Li-Ion BOSCH	18 V/4.0 Ah, Li-Ion BOSCH

* βλέπε Κεφ. 2.3, Κραδασμοί

Συνέχεια βλέπε επόμενη σελίδα

Συνέχεια:

	STB 71	STB 73	STB 75
ΠΛΑΣΤΙΚΟ ΤΣΕΡΚΙ			
Ποιότητα τσερκιού	Πολυεστέρας (PET) Πολυπροπυλένιο (PP)	Πολυεστέρας (PET) Πολυπροπυλένιο (PP)	Πολυεστέρας (PET) Πολυπροπυλένιο (PP)
Ρυθμιζόμενο πλάτος τσερκιού σε	9–10, 12–13 mm	12–13, 15–16 mm	15–16, 18–19 mm
Πάχος τσερκιού	0,40–0,80 mm (PET) 0,50–0,80 mm (PP)	0,5–1,0 mm	0,8–1,3 mm

8 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ (αντίγραφο)

(MRL 2006/42/ΕΚ, Παράρτημα II 1.A.)

Ο κατασκευαστής, αναλαμβάνοντας την πλήρη ευθύνη, δηλώνει ότι τα μηχανήματα, στα οποία αφορά η εν λόγω δήλωση, συμφωνούν με την οδηγία του Συμβουλίου με ημερομηνία 17 Μαΐου 2006 (2006/42/ΕΚ) «Οδηγία περί μηχανημάτων» και με τις τροποποιήσεις της. Κατά τα λοιπά, ισχύει η συμμόρφωση στους ισχύοντες κανονισμούς της οδηγίας του Συμβουλίου με ημερομηνία 26 Φεβρουαρίου 2014 (2014/30/ΕΕ) «Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας».

Έχουν ληφθεί υπόψη τα παρακάτω εναρμονισμένα πρότυπα	EN 60745-1:2009 + A11:2010; EN 60745-2-18:2009; EN ISO 12100:2011; EN ISO 13854:2019; EN 61000-6-1; EN 61000-6-3
Βεβαίωση εξέτασης τύπου ΕΚ:	Αρ. M8A 17 03 28456 006
Υπηρεσία πιστοποίησης:	TÜV SÜD Product Service GmbH
Χαρακτηρισμοί τύπου:	STB 71, STB 73, STB 75
Από αρ. μηχανημάτων / έτος κατασκευής:	A/17020001, B/17020001, C/17020001 / 2017

CH-8953 Dietikon, 23.04.2021

Signode

R. Siegrist
Managing Director

Signode

M. Binder
Director–Head of Global R&D

Εξουσιοδοτημένος για την έκδοση τεχνικών εγγράφων:
Signode Switzerland GmbH, Silbernstrasse 14, 8953 Dietikon 1, Switzerland

Κατασκευαστής

Signode Switzerland GmbH
Silbernstrasse 14, Postfach
8953 Dietikon 1
SWITZERLAND
signode.com